



## INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung .....	2
Produktübersicht .....	2
Inbetriebnahme .....	3
Einlegen der Batterien .....	3
Installation .....	4
Wandbefestigung .....	4
Tischaufstellung .....	5
Bodenanker .....	5
Rücksetzung des Gerätes .....	7
Hintergrundinformationen .....	7
Anzeige des UV-Index-Balkendiagramms .....	8
Benutzereinstellungen .....	8
Einstellen des Hauttyps und des Sonnenschutzfaktors SPF .....	9
UV-Indexanzeige .....	10
Informationsanzeige an der Wetterstation .....	10
Abrufen der aktuellen und der früheren UVI-Werte .....	11
Fehlersuche und Abhilfe .....	11
Technische Daten .....	12
Sicherheit und Pflege .....	12
Weitere Informationen .....	13

## EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der UV-Funksendeeinheit UVR138 von Oregon Scientific zur Messung der ultravioletten Strahlung. Diese Funksendeeinheit zeichnet die UV-Pegel auf, die von der Sonne ausgestrahlt werden und übermittelt die Daten an eine dafür geeignete Funk-Wetterstation (im Innenbereich). Werden beide Geräte zusammen eingesetzt, erhalten Sie durch die von der Sendeeinheit gesammelten Daten UV-Trends sowie Vorschläge für maximale Sonnenverweilzeiten für verschiedene Hauttypen, um einem Sonnenbrand vorzubeugen.

Dieser UV-Sensor kann mit den folgenden neuen Wetterstationen von Oregon Scientific betrieben werden:

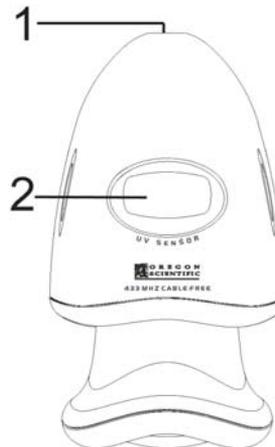
- BAR998HG
- BAR321HG

Zum Lieferumfang gehören (Verpackungsinhalt):

- UV-Funksendeeinheit UVR138
- Bedienungsanleitung
- Wandhalterung
- Bodenanker
- 4 Alkali-Batterien des Typs AA (LR6) 1,5 V

## PRODUKTÜBERSICHT

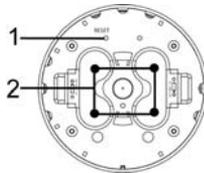
### VORDERANSICHT



1. UV-Sensor
2. LCD-Anzeige



## ANSICHT VON UNTEN



1. **RESET**-Taste (Rücksetztaste)
2. Batteriefach

## LCD-Anzeige



1. Ultraviolettindex (UVI)
2. Schirmsymbol wird angezeigt, wenn die UV-Pegel gefährlich hoch sind
3. Batteriewechselanzeige
4. UV-Indexsymbol
5. UV-Pegelanzeige

## INBETRIEBNAHME

Ihr UVR138 misst UV-Strahlung, zeichnet die Daten auf und sendet sie anschließend an Ihre Funk-Wetterstation (innen). Die UV-Funksendeeinheit ist spritzwassergeschützt und sollte an einem Ort aufgestellt werden, wo maximale Sonnenbestrahlung herrscht.

**HINWEIS** Die Reichweite der Sendeeinheit beträgt **100 m ohne** dazwischenliegende Hindernisse. Sollte die Empfangseinheit jedoch eine kürzere Reichweite haben, empfehlen wir die Sendeeinheit näher zur Empfangseinheit zu platzieren.

## EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Platzieren Sie die Funk-Sendeeinheit möglichst in der Nähe der Funk-Wetterstation und nicht weiter weg als 100 m.
2. Schrauben Sie das Oberteil der Sendeeinheit ab.
3. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
4. Legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die Polarität gemäß den Abbildungen im Batteriefach.
5. Bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an. Betätigen Sie **RESET** (Rücksetzen) und setzen Sie das Oberteil der Sendeeinheit wieder auf.

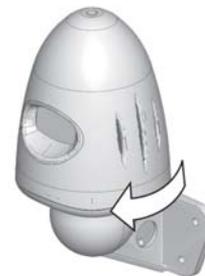
**HINWEIS** Tauschen Sie die Batterien aus, sobald die Batteriewechselanzeige aufleuchtet:

-  auf der UV-Indexanzeige am Hauptgerät (LCD-Anzeige der Wetterstation)
-  auf der LCD-Anzeige der Funk-Sendeeinheit (UVR138)

## INSTALLATION

### WANDBEFESTIGUNG

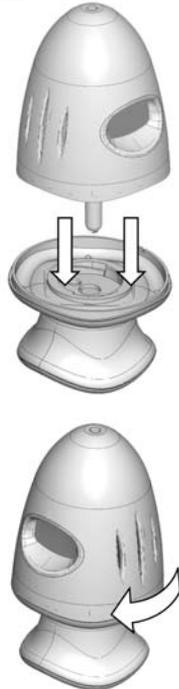
Verwenden Sie dieses Zubehörteil, um die UV-Sendeeinheit an einer vertikalen Wand zu befestigen. Zuerst sollten Sie sicherstellen, dass die Oberfläche glatt und eben ist. Befestigen Sie die Halterung an der Wand, indem Sie jede der vier Schrauben durch die Schraubenlöcher an der ebenen Oberfläche der Halterung in die Wand stecken. Achten Sie dabei darauf, dass die LCD-Anzeige der Wand abgewandt ist.





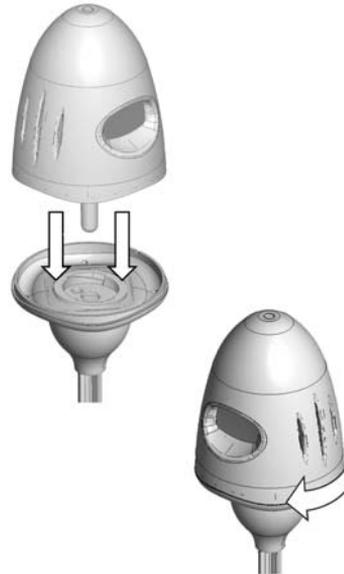
DE

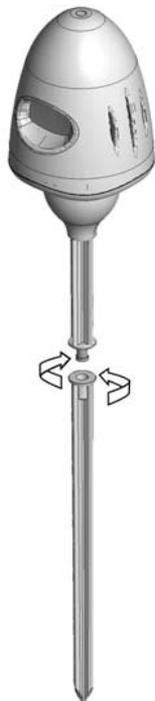
## TISCHAUFSTELLUNG



## BODENANKER

Verwenden Sie dieses Zubehörteil, um die UV-Sendeeinheit in weichem Boden wie Erde oder Sand zu verankern. Aus Sicherheitsgründen sollte der Anker langsam und vorsichtig in den Boden eingeführt werden.





Positionieren Sie die UV-Sendeeinheit wahlweise mit Hilfe der Wandhalterung, des Tischaufstellers oder des Bodenankers. Um die besten Ergebnisse zu erhalten:

- Platzieren Sie die UV-Sendeeinheit an einem Ort mit maximaler Sonnenbestrahlung.
- Halten Sie die UV-Sendeeinheit von elektrischen bzw. mechanischen Anlagen fern.
- Schützen Sie die UV-Sendeeinheit vor Feuchtigkeit.
- Platzieren Sie die Sendeeinheit nicht mehr als 100 m entfernt von der Funk-Wetterstation (innen).
- Platzieren Sie die UV-Sendeeinheit so, dass die LCD-Anzeige auf die Wetterstation im Innenbereich gerichtet ist. Vermeiden Sie dabei möglichst Hindernisse wie Türen, Wände und Möbel.

Die Reichweite der Sendeeinheit beträgt **100 m ohne** dazwischenliegende Hindernisse. Sollte die Empfangseinheit jedoch eine kürzere Reichweite haben, empfehlen wir die Sendeeinheit näher zur Empfangseinheit zu platzieren. Sie müssen möglicherweise mit verschiedenen Standorten experimentieren, um den optimalen Empfang herauszufinden.



Dieses Symbol blinkt im Feld der UV-Indexanzeige der Wetterstation, wenn nach einem Signal der UV-Sendeeinheit gesucht wird. Es hört auf zu blinken, wenn die UV-Sendeeinheit gefunden wurde.



**HINWEIS** Sobald die Batterien eingelegt sind, sendet der Sensor alle 40 Sekunden Signale. Es wird über eine Stunde dauern, bis alle Messungen auf der Wetterstation angezeigt werden (z. B. Historie des UVI), da manche Messungen Stundendurchschnitte darstellen.

## RÜCKSETZUNG DES GERÄTES

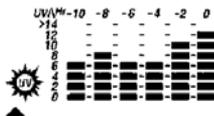
Die **RESET**-Taste (Rücksetztaste) befindet sich in der Nähe des Batteriefachs. Betätigen Sie diese, wenn Sie die Batterien auswechseln oder wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert (z. B. wenn keine Funkverbindung mit der Wetterstation hergestellt werden kann). Beim Betätigen dieser Taste kehren alle Einstellungen zu den Vorgabewerten zurück und sämtliche gespeicherten Informationen gehen verloren.

## HINTERGRUNDINFORMATIONEN

**HINWEIS** Die folgenden Einstellungen und Informationen sind nur anwendbar, wenn Sie eine kompatible Oregon Scientific **Funkwetterstation besitzen**.

Auf der Wetterstation (Hauptgerät) werden die UV-Daten der Sendeeinheit in zwei Bereichen der Anzeige aufgezeichnet und dargestellt:

### 1. UV-Index-Balkendiagramm



### 2. UV-Index-Anzeige (UVI-Wert)



Basierend auf den Messwerten, welche von der Sendeeinheit gesendet werden, kann die Wetterstation die Zeiten für die maximale Sonnenverweildauer berechnen, um einem Sonnenbrand vorzubeugen. Jede Berechnung kann auf einen individuellen Benutzer (1-4) zugeschnitten werden. Die Berechnungen werden jedes Mal aktualisiert, wenn ein neuer UV-Messwert von der Sendeeinheit empfangen wird. Die Berechnung erfolgt aufgrund von 3 Faktoren:

- HAUTTYP (vom Benutzer wählbar)
- Sonnenschutzfaktor SPF (vom Benutzer wählbar)
- UV-DATEN (vom UV-Sensor gemessen)

### SPF (Sonnenschutzfaktor)

Jeder Mensch reagiert in einer anderen Art und Weise auf Sonnenbestrahlung. Der Sonnenschutzfaktor zeigt den Schutzgrad an, der notwendig ist, wenn man sich der Sonnenstrahlung aussetzt. Der wählbare Bereich für den Sonnenschutzfaktor liegt zwischen 1 und 50 und hängt davon ab, wie anfällig Sie für einen Sonnenbrand sind. Geben Sie einen Wert für den Sonnenschutzfaktor an, der dem Sonnenschutzfaktor entspricht, den Sie für Ihre Sonnenschutzprodukte wählen.

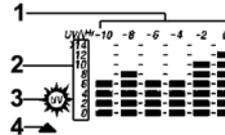
- 1-11 (niedriger Schutz)
- 12-29 (mäßiger Schutz)
- 30-50 (hoher Schutz)

Wenn Sie beispielsweise eine empfindliche Haut haben und leicht einen Sonnenbrand bekommen, brauchen Sie einen hohen Schutz vor den UV-Strahlen der Sonne. In diesem Fall sollten Sie ein Sonnenschutzmittel mit einem Sonnenschutzfaktor zwischen 30 und 50 für maximalen Schutz verwenden und den jeweiligen Wert für den Sonnenschutzfaktor an Ihrer Wetterstation für eine genaue Berechnung eingeben.

## ANZEIGE DES UV-INDEX-BALKENDIAGRAMMS

Das UV-Index-Balkendiagramm zeigt die Entwicklung der ultravioletten Strahlung an, die über einen Zeitraum von zehn Stunden ermittelt wurden. Für die Berechnung des durchschnittlichen UVI-Wertes werden stündlich die gesammelten Messwerte abgerufen, ein Stundenmittel errechnet und anschließend als Balkendiagramm dargestellt. Messungen werden in Abständen von zwei Stunden angezeigt (-10, -8, -6, -4, -2, 0).

Der Balken bei "-10" zum Beispiel, stellt den stündlichen Durchschnitts-UVI-Wert vor 10 Stunden dar. "0" gibt den aktuellsten durchschnittlichen Stundenwert wieder. Der erste Balken erscheint in etwa nach 10 Stunden nach Installation der UV-Sendeinheit bzw. nach einem Reset.



1. Aktuell (0) / vor 10 Stunden (-10).
2. UVI/Hr: Der durchschnittliche UV-Index für die jeweils angegebene Stunde.
3.  zeigt an, dass Sie sich im UV-Modus befinden.
4. UV-Balkendiagramm-Anzeige ist aktiv.

**HINWEIS** Wenn das Symbol  nicht im Feld der UV-Indexanzeige (Balkendiagramm) der Wetterstation sichtbar ist, betätigen Sie **MODE** (Modus), um die Balkendiagramm-Anzeige zu aktivieren.

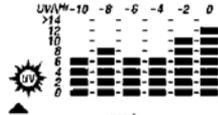
## BENUTZEREINSTELLUNGEN

Auf dieselbe Sonnenbestrahlung reagiert jeder Mensch unterschiedlich. Um diese Unterschiede zu berücksichtigen, können Einstellungen für bis zu 4 **Benutzer** individuell durchgeführt werden. So kann jeder Benutzer genauere Informationen erhalten, die auf ihn speziell zugeschnitten sind. In einem 4-Personenhaushalt zum Beispiel kann jedem Familienmitglied eine eigene Nummer zugewiesen werden (beispielsweise: Mutter (1), Vater (2), Tochter (3) und Sohn (4)).



### EINSTELLEN DES HAUTTYPST UND DES SONNENSCHUTZFAKTORS SPF

1. Betätigen Sie **SELECT** (auswählen), um den UV-Modus zu wählen.



2. Wenn das Symbol  nicht im Feld der UV-Indexanzeige (Balkendiagramm) der Wetterstation sichtbar ist, betätigen Sie **MODE** (Modus), um den UV-Modus zu aktivieren.



3. Betätigen Sie wiederholt **CHANNEL** (Kanal), um die Zeit für die Sonnenverweildauer anzuzeigen und ein Benutzerprofil (1-4) zu wählen.
4. Halten Sie **MODE** (Modus) zwei Sekunden lang gedrückt, woraufhin die Einstellungen für den Hauttyp blinken.



5. Betätigen Sie **UP** (Aufwärts) oder **DOWN** (Abwärts), um den Hauttyp zu wählen.

Hauttyp	Bräunung	Sonnenbrand	Haarfarbe	Augenfarbe
1	Niemals	Immer	Rot	Blau
2	Manchmal	Manchmal	Blond	Blau/Grün
3	Immer	Selten	Braun	Grau/Braun
4	Immer	Selten	Schwarz	Braun

6. Betätigen Sie **MODE** (Modus) zum Bestätigen, woraufhin die Einstellung für den Sonnenschutzfaktor (SPF) blinkt.

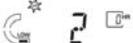
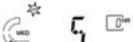
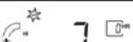
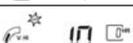
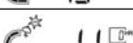
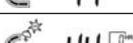
SPF	Sonnenschutzfaktor
1-11	Niedriger Schutz
12-29	Mäßiger Schutz
30-50	Hoher Schutz



7. Wählen Sie den Wert für den Sonnenschutzfaktor (SPF), indem Sie **UP** (Aufwärts) oder **DOWN** (Abwärts) betätigen (**wählen** Sie denselben Wert, den Sie für Ihre Sonnenschutzmittel wählen würden).
8. Betätigen Sie **MODE** (Modus) zum Bestätigen.

## UV-INDEXANZEIGE

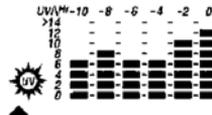
Der Ultraviolettindex basiert auf den von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfohlenen UV-Bestrahlungspegeln und sollte nur als Richtlinie dienen. Wenn der UV-Pegel gefährliche Werte von 11 oder höher erreicht, beginnt der Index zu blinken.

UV-Index	Pegel	Symbolanzeige
0 ~ 2	Niedrig	 2 
3 ~ 5	Mäßig	 5 
6 ~ 7	Hoch	 7 
8 ~ 10	Sehr hoch	 10 
11 ~ 25	Extrem hoch	 11 
Über 25	Außerhalb des Messbereichs	 44 

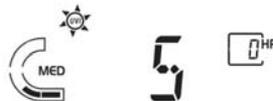
**VORSICHT:** Die Zeiten für die Sonnenverweildauer werden jedes Mal aktualisiert, wenn die UV-Sendeinheit neue Messwerte an die Wetterstation sendet. Die Berechnungen berücksichtigen nicht, wie lange Sie schon der Sonne ausgesetzt waren, deshalb wird an dieser Stelle betont, dass die angezeigten Sonnenverweilzeiten nicht genau angeben, wie viel länger Sie in der Sonne bleiben können, wenn Sie bereits eine Zeit lang der Sonnenstrahlung ausgesetzt waren.

### INFORMATIONSANZEIGE AN DER WETTERSTATION

1. Betätigen Sie **SELECT** (auswählen), um den UV-Modus zu wählen.



2. Betätigen Sie **MODE** (Modus), um die UV-Anzeige zu **aktivieren** .
3. Betätigen Sie **CHANNEL** (Kanal), um die Zeit für die Sonnenverweildauer anzuzeigen.





4. Betätigen Sie wiederholt **CHANNEL** (Kanal), um zwischen den Benutzern (1-4) zu wechseln.



#### ABRUFEN DER AKTUELLEN UND DER FRÜHEREN UVI-WERTE

Aktuelle und frühere UVI-Werte können abgerufen werden, indem Sie die Taste **HISTORY** (Historie/Verlauf) betätigen.



Die Zahl, die in dem kleinen Kästchen rechts oben angezeigt wird, weist darauf hin, wann der UV-Index gemessen wurde. So wird etwa der durchschnittliche UV-Index, der vor 10 Stunden aufgezeichnet wurde, durch "-10" angezeigt, während der aktuellste Durchschnittswert "0" ist. Die gemessenen Werte befinden sich im Zeitbereich von "-10" bis "0".

**HINWEIS** Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste betätigt wird, kehrt der angezeigte Wert zum aktuellsten Index zurück (0).

### FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Symptom	Abhilfe
(---) "LOST LINK" wird angezeigt	Halten Sie an der Wetterstation <b>CHANNEL</b> (Kanal) und <b>MEMORY</b> (Speicher) im UV-Modus gedrückt, um die Suche nach einer UV-Sendeinheit manuell zu starten.  Warten Sie 2 Stunden, so dass die Wetterstation genügend Daten für die Berechnung des durchschnittlichen UVI-Wertes sammeln kann.
	Betätigen Sie die <b>RESET</b> -Taste (Rücksetztaste) an der UV-Funksendeinheit.
Wetterstation kann die UV-Sendeinheit nicht lokalisieren:	Prüfen Sie die Batterien.
Symbol  blinkt	Stellen Sie sicher, dass Wetterstation und Sendeeinheit nicht zu weit voneinander entfernt sind.
	Betätigen Sie die <b>RESET</b> -Taste (Rücksetztaste) an der UV-Funksendeinheit.

Symptom	Abhilfe
Messwerte der UV-Sendeinheit scheinen zu niedrig zu sein	Achten Sie darauf, dass sich die UV-Sendeinheit nicht im Schatten befindet. Platzieren Sie <b>sie</b> an einem Ort mit maximaler Sonnenbestrahlung.
	Stellen Sie sicher, dass der UV-Sensor nicht von Schmutz bedeckt ist. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um vorsichtig die Oberfläche des UV-Sensors zu reinigen.

## TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:

UV-Sendeinheit mit  
Tischaufsteller:

141 mm (H); 80 mm  $\varnothing$

Wandhalterung:

73 mm (H); 80 mm  $\varnothing$

Bodenanker:

340 mm (H); 80 mm  $\varnothing$

Gewicht:

250 g (ohne Batterien)

Betriebstemperaturbereich:

-20 °C bis 60 °C  
(-4 °F bis 140 °F)

UV-Indexbereich:

1-25

Einstellungen für  
Sonnenschutzfaktor (SPF):

1-50

Funk-Frequenz:

433 MHz

Reichweite:

max. 100 m auf Sicht

Übertragungsintervall:

ca. 40 Sekunden

Anzahl Kanäle:

1

Stromversorgung:

4 Alkali-Batterien des  
Typs AA (LR6) 1,5 V

## SICHERHEIT UND PFLEGE

Dieses Produkt wird Ihnen bei sachgemäßer Handhabung viele Jahre nützliche Dienste leisten. Beachten Sie bitte die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Reinigen Sie die Sendeeinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und platzieren Sie es an einem sicheren Ort.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen und das Gerät beschädigen.
- Setzen Sie die Sendeeinheit keinen extremen Belastungen, Stoßeinwirkungen oder starken Luftfeuchtigkeitsschwankungen aus.
- Nehmen Sie keine Manipulationen an den internen Komponenten vor.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien verschiedenen Typs gleichzeitig. Verwenden Sie für dieses Produkt keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus).
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern und nicht verwenden.
- Schützen Sie die LCD-Anzeige vor Kratzern.



- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt vor. Unberechtigte Änderungen können dazu führen, dass die Betriebserlaubnis sowie die Gewährleistung erlöschen.
- **Technische Daten für dieses Gerät sowie der Inhalt dieser Bedienungsanleitung können ohne Vorankündigung oder Benachrichtigung geändert werden.**
- Die Abbildungen sind nicht maßstabsgerecht.

## WEITERE INFORMATIONEN

Besuchen Sie unsere Websites ([www.huger.de](http://www.huger.de) und [www.oregonscientific.com](http://www.oregonscientific.com)) und erfahren Sie mehr über Ihr neues Gerät oder weitere Produkte von Oregon Scientific, wie zum Beispiel Digital-Kameras, Produkte für Gesundheit und Fitness, Projektions-Funkuhren, Wetterstationen und Kinderlerncomputer. Auf den Websites finden Sie auch Informationen, wie Sie unseren Kundendienst im Bedarfsfall erreichen können.

### EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul **TX 01**, das bei bestimmungsmäßiger Anwendung den Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EG Richtlinie entspricht:

### Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 300 220-1(2,3):1997**

### Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **ETS 300 683:1997**

### Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers (Artikel 3.1.a der R&TTE Richtlinie)

Angewandter Standard(s) **EN 60950:1997**

#### Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

VS-Villingen / Deutschland August 2001

Gerhard Preis

R&TTE Repräsentant des Herstellers

**CE 0682**

**Konform in folgenden Ländern :**

Alle EG Staaten, die Schweiz ,  
und Norwegen